

Translate in Dublin 2026 | On traduit à Dublin 2026

Trinity College Dublin, July 8-10, 2026 – du 8 au 10 juillet 2026

ontraduitadublin2026.net – translateindublin2026.net

| | Mercredi 8 juillet – Wednesday, July 8 | | Jeudi 9 juillet – Thursday, July 9 | | Vendredi 10 juillet – Friday, July 10 |
|------------------------|--|------------------------|---|------------------------|--|
| 7 h 30 | Accueil et café – Registration & coffee | 7 h 30 | Accueil et café – Registration & coffee | 7 h 30 | Accueil et café – Registration & coffee |
| 9 h | Mot de bienvenue – Welcome | 8 h 30 | Allô, Docteur Termino? – Word Rescue | 8 h 30 | Allô, Docteur Termino? – Word Rescue |
| 9 h 30 | Allô, Docteur Termino? – Word Rescue | 9 h | Translation slam, French to English Chris Durban and Grant Hamilton Moderator TBC | 9 h | Traduel de l'anglais vers le français François Lavallée et Dominique Jonkers Modération : Caroline Tremblay |
| 10 h | Pause – Break | 10 h 30 | Pause – Break | 10 h 30 | Pause – Break |
| 10 h 30 | Christmas in July: Translating Corporate New Year Messages – Chris Durban | 11 h | <i>If This Be Magic: Shakespeare in translation</i> Daniel Hahn | 11 h | Collaborations spéciales – Special guest speakers |
| 2 tracks 2 filières | L'approche rédactionnelle, pour des traductions idiomatiques et... humaines François Lavallée | 2 tracks 2 filières | Ces règles insoupçonnées qu'on s'impose Laurence Cuzzolin | 2 tracks 2 filières | Disentangling the puzzle – Miriam Watchorn Traduction épiciène : les limites du masculin générique – Anne de Freyman et Caroline Tremblay |
| 12 h | Pause midi – Lunch Break | 12 h 30 | Pause midi – Lunch Break | 12 h 30 | Pause midi – Lunch Break |
| 13 h 30 | Correcting Style Miscues That AI Doesn't Detect (Part 1) – Grant Hamilton | 14 h | Say it shorter: Rethinking length in translation – Chris Durban | 14 h | Séances bonus – Bonus sessions |
| 2 tracks 2 filières | La traduction, ce jeu de construction Laurence Cuzzolin | 2 tracks 2 filières | C'est en se comparant qu'on apprend! Dominique Jonkers | 2 tracks 2 filières | Group vote for 2 sessions attendees missed due to tracks, but *really* want to experience. Reprise de deux ateliers que les participants n'ont pas pu suivre (vote du public) |
| 15 h | Pause – Break | 15 h 30 | Pause – Break | 15 h 30 | Pause – Break |
| 15 h 30 | Showing your added value when clients put too much faith in AI – Sylvia Smith | 16 h | Correcting Style Miscues That AI Doesn't Detect (Part 2) – Grant Hamilton | 16 h | Table ronde – Panel |
| 2 tracks 2 filières | Travailler la concision – Marc Lambert | 2 tracks 2 filières | Éviter l'automatisme – Marc Lambert | Plenary Plénière | Toute l'équipe de formation – All instructors |
| 17 h | Temps libre – Relax, see the sights, catch up on your email... | 17 h 30 | Soirée libre – Free night | 17 h 30 | Fin des activités – That's all, folks! |
| 19 h | Dîner – Dinner | | | | |



Thanks to our partners – Merci à nos partenaires!